

# Elevage et chlordécone

## Préconisations

DECEMBRE 2013



ception Mots d'ici

### DAAF Guadeloupe

Jardin Botanique  
97 109 Basse-Terre  
Tél : 05 90 99 09 09  
Fax : 05 90 99 09 10  
daaf971@agriculture.gouv.fr  
<http://daaf971.agriculture.gouv.fr>

### INRA - Antilles- Guyane

Domaine Duclos  
Prise d'eau  
97170 Petit Bourg  
Tél : 05 90 25 59 00  
Fax : 05 90 25 59 36  
<http://www.antilles.inra.fr>



PRÉFET  
DE LA RÉGION  
GUADELOUPE

 **Plan**  
chlordécone



### Chambre d'Agriculture

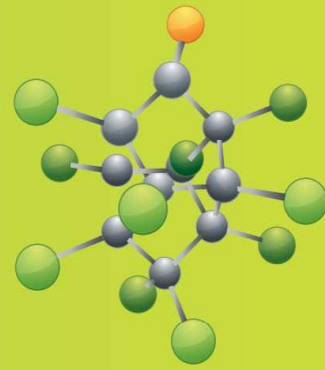
Espace régional agricole  
de Convenance - BP 35  
97122 Baie-Mahault  
Tél : 05 90 25 17 17  
Fax : 05 90 26 07 22

### CIRAD

Station de Neufchâteau  
Sainte-Marie  
97130 Capesterre  
Belle-Eau  
Tél : 05 90 86 30 21  
Fax : 05 90 86 80 77

## Qu'est-ce que la Chlordécone ?

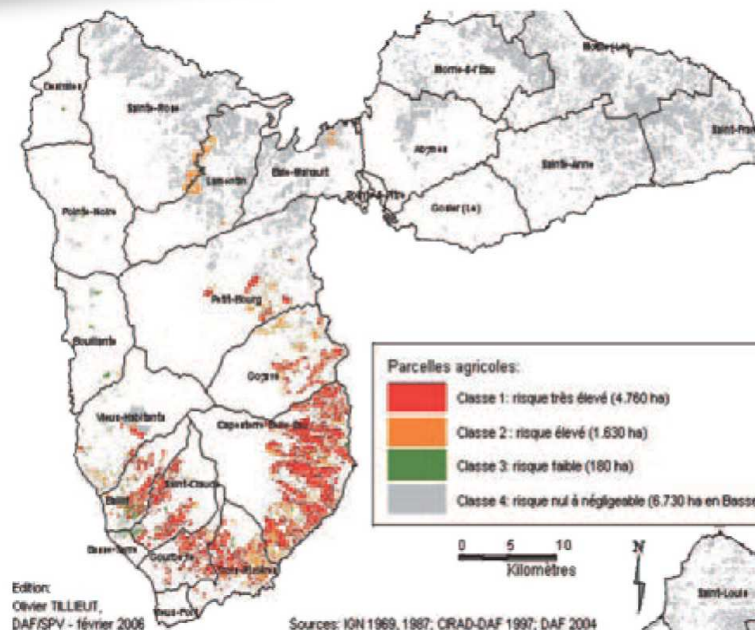
- C'est un produit chimique qui a été utilisé de 1972 à 1993 en Guadeloupe et en Martinique pour lutter contre le charançon du bananier. Il a été commercialisé sous les marques « Képone » et « Curlone ».
- C'est un polluant organique persistant, difficilement dégradé, qu'on retrouve dans la viande, le foie, le lait ou les œufs des animaux contaminés.
- Elle est présente dans les sols des anciennes bananeraies pour plusieurs siècles et contamine l'environnement, l'eau, les végétaux et les animaux.



## En Guadeloupe, où se trouvent les sols potentiellement pollués ?

Les zones à risque se trouvent principalement dans le « croissant bananier » : Petit Bourg, Goyave, Capesterre-Belle-Eau, Trois Rivières, Gourbeyre, Saint-Claude, Basse-Terre, Baillif, Vieux Habitants.

La Chlordécone a aussi pu être utilisée, mais de façon moins importante, dans d'autres zones de la Guadeloupe.



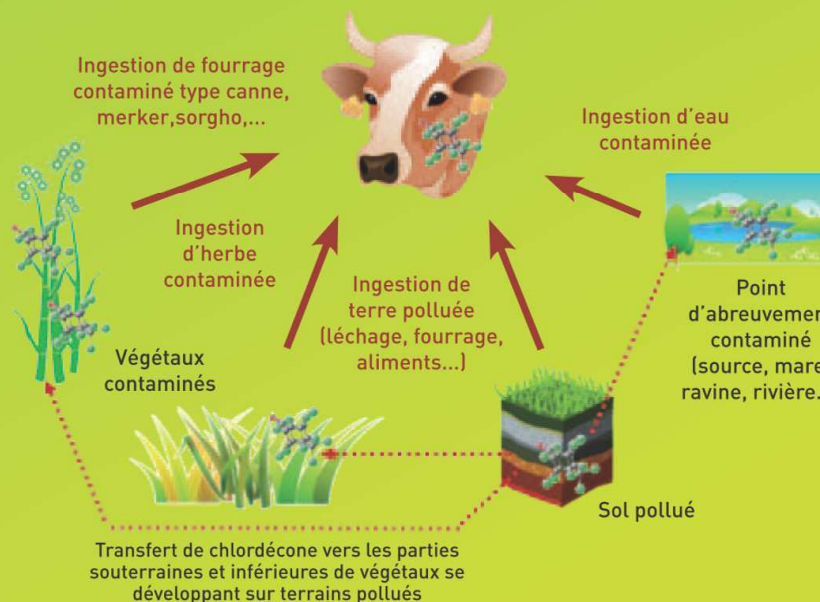
La carte du risque de pollution des parcelles est consultable sur le site internet de la DAAF : [www.dAAF971.agriculture.gouv.fr](http://www.dAAF971.agriculture.gouv.fr)

## Comment les animaux se contaminent-ils ?

La Chlordécone est présente dans les sols des anciennes bananeraies, et se retrouve également dans les parties basses des végétaux qui poussent sur ces parcelles.

Les animaux qui pâturent sur ces terres peuvent se contaminer en ingérant de la terre, du fourrage ou de l'eau contaminés. Un bovin peut consommer ainsi près de 500g de terre par jour.

La Chlordécone se retrouve alors dans les viandes, graisses et organes (foie notamment) de l'animal ou ses produits (œufs et lait).



## Quelles conséquences sur la santé ?

La Chlordécone est un perturbateur endocrinien et est classée comme cancérogène possible chez l'homme.

La consommation régulière de denrées contaminées peut engendrer des effets néfastes sur la santé (cf. études Karuprostate et Ti-Moun menées par l'INSERM et le CHU de Pointe à Pitre).

Réduire son exposition alimentaire à la chlordécone est la meilleure façon de se protéger. C'est pourquoi des normes ont été établies pour protéger le consommateur. Au-delà d'une certaine concentration en chlordécone, les produits sont impropres à la consommation.

Les femmes enceintes et les jeunes enfants doivent veiller particulièrement à la bonne qualité de leur alimentation.

## Quelles alternatives pour mon élevage de bovins, de moutons ou de cabris ?

Il existe un risque de contamination si les animaux sont élevés sur des terrains pollués, nourris à partir d'aliments contaminés ou abreuvés à partir d'eau contaminée. Les ruminants peuvent toutefois se décontaminer après 6 à 8 mois minimum, 1 an recommandé, dès lors qu'ils n'ingèrent plus de Chlordécone.

Pour savoir si il y a un risque, il convient de faire réaliser des analyses de sol pour connaître la contamination de vos parcelles (contactez à cet effet la Chambre d'agriculture qui peut intervenir chez tous les éleveurs disposant d'un n° EDE ) et de l'eau d'abreuvement si elle ne vient pas du réseau.

## Quelles sont les règles simples à respecter ?

1. Évitez absolument de donner des fourrages souillés par de la terre.
2. Engraissez les animaux avant abattage pendant au minimum 6 à 8 mois, un an si possible, soit « hors sol » avec des fourrages non contaminés, soit au pâturage sur des parcelles dont on est sûr qu'elles ne soient pas polluées.
3. Utilisez de l'eau du réseau d'eau potable ou les eaux de pluie dans un contenant propre.
4. Faites abattre vos animaux à l'abattoir (obligatoire pour les bovins et recommandé pour les porcs, cabris et moutons des élevages familiaux du «croissant bananier»), le dépistage de la chlordécone qui y est effectué permettra de garantir que leur viande ne présente pas de risque et qu'elle peut être consommée sans danger.



## Et mes autres animaux ?

Tous les animaux peuvent se contaminer. Faites réaliser si possible des analyses de terre et de l'eau d'abreuvement qui ne proviendrait pas du réseau. Si les terrains que vous exploitez sont pollués par la Chlordécone :

### Vous avez un cochon au fond du jardin

- Évitez le contact de l'animal avec le sol pollué : déplacez-le sur un sol non pollué ou mettez en place un plancher ou une case bétonnée
- Évitez de lui donner de la nourriture contaminée (épluchures de légumes racines, souches de cannes... cultivés sur des sols pollués)
- Utilisez de l'eau potable du réseau pour l'abreuver.

Après avoir mis en œuvre ces mesures, attendez au moins 6 à 8 mois, un an si possible, avant de consommer la viande.

### Vous avez des poules, des oies, des pintades ou d'autres volailles

- Évitez le contact des volailles avec le sol pollué : mettez en place un poulailler hors sol (sol cimenté, sol surélevé avec un grillage, graviers avec épaisseur suffisante...)
- Évitez de leur donner de la nourriture contaminée (épluchures de légumes racines, souches de cannes... cultivés sur sols pollués)
- Utilisez de l'eau potable du réseau pour les abreuver.

Tant que ces mesures de prévention ne sont pas mises en œuvre, ne consommez pas les œufs. Après avoir mis en œuvre ces mesures, attendez au moins 2 mois avant de consommer les œufs.

### Vous avez des lapins

- L'élevage en clapier permet d'éviter le contact des lapins avec le sol pollué.

Toutefois :

- Évitez de leur donner de la nourriture contaminée (épluchures de légumes racines, souches de cannes... cultivés sur sols pollués), et coupez l'herbe au dessus de 10 cm
- Utilisez de l'eau potable du réseau pour les abreuver.

Les bananes, fruits à pain et châtaignes, jacques, cocos ainsi que les fruits d'arbres en général, le maïs et les pois ne sont pas contaminés et peuvent être utilisés pour l'alimentation des animaux s'ils ne sont pas souillés par la terre.



# Élèvaj é Klòdékòn Pokosyon

DECEMBRE 2013



#### DAAF Guadeloupe

Jardin Botanique  
97 109 Basse-Terre  
Tél : 05 90 99 09 09  
Fax : 05 90 99 09 10  
daaf971@agriculture.gouv.fr  
<http://daaf971.agriculture.gouv.fr>

#### INRA - Antilles- Guyane

Domaine Duclos  
Prise d'eau  
97170 Petit Bourg  
Tél : 05 90 25 59 00  
Fax : 05 90 25 59 36  
<http://www.antilles.inra.fr>



PRÉFET  
DE LA RÉGION  
GUADELOUPE

 **Plan  
chlordécone**



#### Chambre d'Agriculture

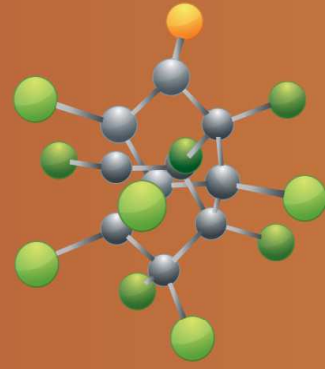
Espace régional agricole  
de Convenance - BP 35  
97122 Baie-Mahault  
Tél : 05 90 25 17 17  
Fax : 05 90 26 07 22

#### CIRAD

Station de Neufchâteau  
Sainte-Marie  
97130 Capesterre  
Belle-Eau  
Tél : 05 90 86 30 21  
Fax : 05 90 86 80 77

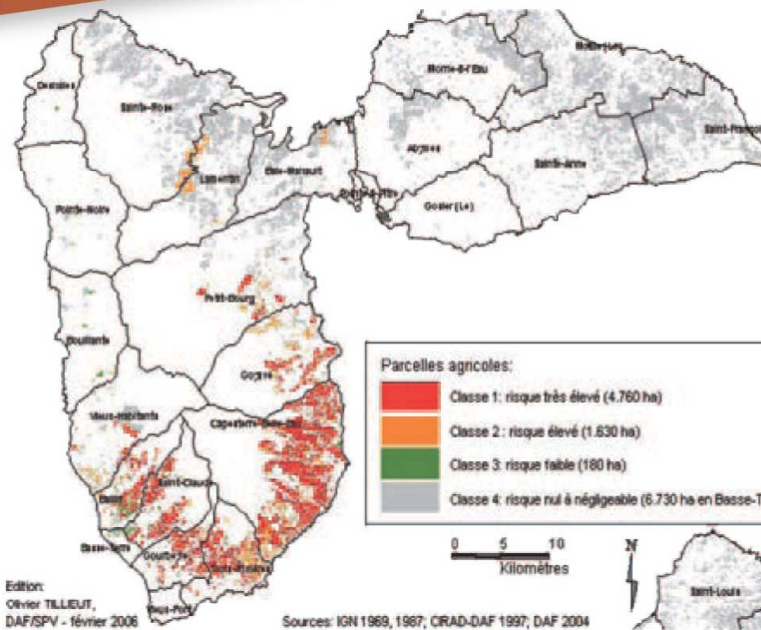
## Ka ki Klòdékòn ?

- Sé on pwodui ki pa natirèl (chimik). Ant 1972 e 1993, pwodui-lasa itilizé pou baré van a jannton a pyé-pòyò an Gwadeloup kon an Martinik. Non a-y sé « Képone » é « Curlone ». Sé asi non-lasa yo té ka trouvè-y an tout libsèvis (comès).
- Sé on pwason oséryé ki pa ka disparèt, ou ka trouvè-y adan vyann, fwa, lèt, zé a zannimo. Menm apré bon enpé tan.
- Syèktan apré i toujou an tè a sé vyé pyès-bannann la. I ka kontaminé laliwonnaj-la, dlo-la, tout sòt zèb é zannimo.



## An Gwadeloup, ola sé tè-la pé plis pwazonné ?

Sé piplis la pyès-poyo mèt a tè : Tibou, Gwayav, Kapèstè, Twa-rivyè, Goubè, Bayif, Zabitan, Senklod, Bastè.  
Fò sav, klòdékòn-la rivé dèt koté Gwadeloup évé modérasyon.



Zot pé vwé si sit a la DAAF kat ola sé mosò tè-la pé pwazonné : [www.dAAF971.agriculture.gouv.fr](http://www.dAAF971.agriculture.gouv.fr)

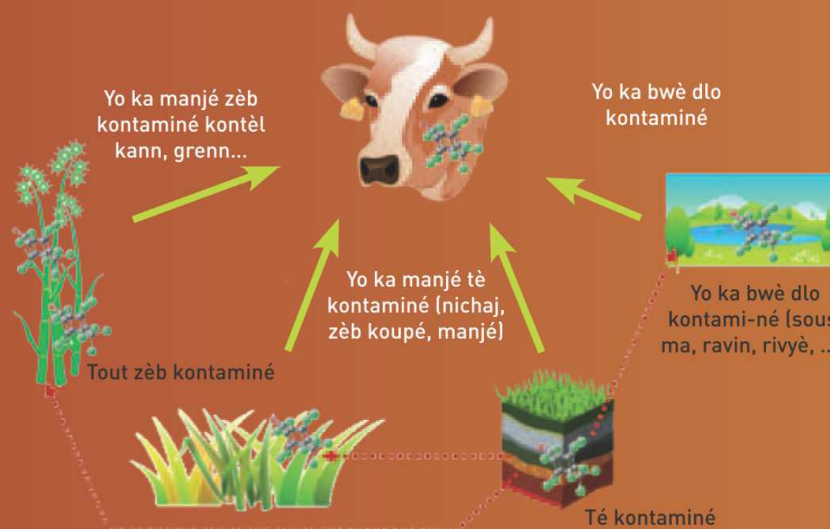
## Kijan sé bèt-la ka pwazonné-yo ?

Klòdékòn-la andidan a tè sé vyé pyès-bannann-la. I adan chouk a sé pyébwa-la, sé zèb-la.

Bèt ka viv asi sé tè-lasa pé pwazonné lè yo manjé tè kontaminé-la, zèb-la oben bwè dlo-la.

On bèf pé manjé près 500g tè lajouné.

Klòdékòn-la adan vyann, grès, pati a kò a zannimo (kontèl fwa-la) oben pwo-dui a-yo (zé é lèt).



Pasaj klòdékòn a anba tè. Pasaj klòdékòn a chouk a zèb ki pousé si tè pwazonné

## Ki jès a-y si lasanté ?

Klòdékòn-la konsidiré kon boulvès a san é pé jis ba moun kansè.

Manjé sa ki kontaminé touttan pa bon pou lasanté (cf. rappò Karuprostate épi Ti-Moun ki fèt pa INSERM épi CHU Lapwent)

Lè nivo a kontaminasyon-la two fò, pa menm bòdé sé pwodui-la davwa yo pa manjab. Sé pou sa tini larèl pou pwotéjé konsonmatè-la.

Fanm ensent épi ti-moun dwet veyé a tou-sa yo ka manjé.

## Kapoufè pou lévé bèf, kabrit, mouton ?

Si sé bèt-la lévé si tè kontaminé, manjé oben bwè dlo a-yo, yo pé pwazonné mizi-an-mizi.

Sa ka rivé yo wouvin pòtan si yo rété 6 a 8 mwa omwens asi on tè pròp. Men vométan atann 1 lanné san manjé sa ki ni klòdékòn.

Pou sav si ni on risk, ou oblijé fé analizé tè-la pou konnet ottè a kontaminasyon-la (Lachanm dagrikilti ka fe-y : i ké vini si ou ni an numéroté EDE) e dlo-la, si se zannimo ki pa ka bwè dlo wobiné.

## Larèl a obsèwvé pou diminyé nivo a pwazon-la

1. Pa gè ba bèt zèb ki ni tè an léw ;
2. Mèt sé zannimo-la an karantèn omwens 6 a 8 mwa avan tchouyé-yo, men vométan c 1 lanné san manjé sa ki ni klòdékòn. Fò yo manjé zèb ki asiré pa ni klòdékòn é fò pa yo an kontak èvè sé té-lasa non plis ;
3. Pwan dlo tiyo oben dlo lapli é mété y adan an so pwop ;
4. Fò tchouyé zannimo a-zòt labatwa (sa obligatwa ba bèf épi woukanmandé pou kochon, kabrit é mouton aw), padawa sé la yo ka kontwolé yo.



## É lézòt zannimo-la ?

Tout bèt pé kontaminé-yo, sé poussa fò analizé tè é dlo ki pa sòti an tiyo.  
Si sé mòso té-la pwazonné :

### Zòt ni on kochon an fenfon a jaden-la :

- Pa gè mèt yo an kontak èvè tè kontaminé la : mèt yo si tè pwòp oben fè on karé an planch oben on kaz an béton
- Pa gè ba yo manjé kontaminé (po a rasin, chouk a kann... travay an lè tè kontaminé la)
- Ba-yo bwè dlo tiyo

Aprè tousa fèt, atann omwens 6 a 8 mwa avan manjé vyann-la, men vométan atann 1 lanné.

### Zòt ni poul, zwa, pentad oben dòt zannimo a plim :

- Pa gè mèt yo si sé tè kontaminé la : mèt yo adan on kalòj betonné, graviyonné èvè on bon épésè oben asi fil-difè tibwen an hotè...]
- Pa gè ba yo manjé kontaminé (po a rasin, chouk a kann... , travay an lè tè kontaminé la)
- Ba yo bwè dlo tiyo

Touttan tousa pa fèt pa manjé zé. Aprè tousa fèt, atann omwens 2 mwa avan manjé sé zé-la.

### Zòt ni lapen :

An kaj, yo pa ka touché tè kontaminé la ; sèlman :

- Pa gè ba yo manjé kontaminé (po a rasin, chouk a kann,..., travay an lè tè kontaminé la), é koupé zèb-la 10 cm pli ho
- Ba-yo bwè dlo tiyo

Zòt pé manjé bannan, pòyò, fuyapin, chatengn, jak, koko é fwi a tout pyé bwa, mayis, pwa, pa ni klowdékòn é ou pé ba zannimo aw li.

